



MADE IN ITALY  
Installaiton, use and maintenance EN  
Instalación uso y mantenimiento ES

BULLETIN MO200 CENES\_OO

ePIUSI S.p.A.  
EN This document has been drawn up with the greatest attention to precision and accuracy of all data herein contained. Nevertheless, PIUSI S.p.A. denies liability for any possible mistake or omission.

ES El presente documento ha sido redactado prestando la máxima atención a la precisión y exactitud de todos los datos contenidos. No obstante, PIUSI S.p.A. no se hace responsable de posibles errores y omisiones.

## ENGLISH (Translated from Italian)

## INDEX

- DECLARATION CE OF CONFORMITY
- GENERAL WARNINGS
- SAFETY INSTRUCTIONS
- FIRST AID RULES
- GENERAL SAFETY RULES
- DISPENSING SYSTEM PACKAGING
- PACKAGE CONTENTS/PRE-INSPECTION
- MACHINE AND MANUFACTURER IDENTIFICATION
- PLATES POSITION
- TECHNICAL SPECIFICATIONS
- INTENDED USE
- INSTRUCTION
- ASSEMBLY
- OPERATION AND USE
- Maintenance
- TROUBLESHOOTING
- DEMOLITION AND DISPOSAL

## ENGLISH (Translated from Italian)

## EQUIPMENT MISUSE

Misuse can cause death or serious injury

Do not operate the unit when fatigued or under the influence of drugs or alcohol.  
Do not leave the work area while equipment is energized or under pressure.  
Turn off all equipment when equipment is not in use.  
Do not alter or modify equipment. Alterations or modifications may void agency approvals and create safety hazards.  
Route hoses and cables away from traffic areas, sharp edges, moving parts, and hot surfaces.  
Do not kink or over bend hoses or use hoses to pull equipment.  
Keep children and animals away from work area.  
Comply with all applicable safety regulations.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

## 1 DECLARATION CE OF CONFORMITY

The undersigned:

PIUSI S.p.A.

Via Pacinotti c.m. z.i. Rangavino

46029 Suzzara (MN) - Italy

HEREBY STATES

under its responsibility, that the equipment described below:

Description: Diesel fuel dispenser

Model: Piusi Box

Serial number: refer to Lot Number shown on CE plate affixed to product

Year of manufacture: refer to the year of production shown on the CE plate affixed to the product

is in conformity with the legal provisions indicated in the directives:

- Machine Directive 2006/42/CE

- Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

The documentation is at the disposal of the competent authority following motivated request at Piusi S.p.A. or following request sent to the email address: doc.tec@piusi.it

The person authorised to compile the technical file and draw up the declaration is Otto Varini as legal representative.

Otto Varini

legal representative

## 2 GENERAL WARNINGS

## Warnings

To ensure operator safety and to protect the dispensing system from potential damage, workers must be fully acquainted with this instruction manual before attempting to operate the dispensing system.

The following symbols will be used throughout the manual to highlight safety information and precautions of particular importance:

**ATTENTION**  
This symbol indicates safe working practices for operators and/or potentially exposed persons.**WARNING**  
This symbol indicates that there is risk of damage to the equipment and/or its components.**NOTE**  
This symbol indicates useful information.

This manual should be complete and legible throughout. It should remain available to end users and specialist installation and maintenance technicians for consultation at any time.

All reproduction rights are reserved by Piusi S.p.A.

The text cannot be reprinted without the written permission of Piusi S.p.A.

© Piusi S.p.A.

THIS MANUAL IS THE PROPERTY OF Piusi S.p.A.

ANY REPRODUCTION, EVEN PARTIAL, IS FORBIDDEN.

This manual belongs to Piusi S.p.A., which is the sole proprietor of all rights and intellectual property. All the rights deriving from such laws are reserved to Piusi S.p.A.; the reproduction, including partial, of this manual, its publication, change, transcription and notification to the public, transmission, including using remote communication media, placing at disposal of the public, distribution, marketing in any form, translation and/or processing, loan and any other activity reserved by law to Piusi S.p.A..

## 3 SAFETY INSTRUCTIONS

**ATTENTION**  
You must avoid any contact between the electrical power supply and the fluid that needs to be FILTERED.

Before any checks or maintenance work are carried out, disconnect the power source.

**To help prevent fire and explosion:**

Use equipment only in well ventilated area.

Keep work area free of debris, including rags and spilled open containers of solvent and gasoline.

Do not plug or unplug power cords or turn lights on or off when flammable fumes are present.

Ground all equipment in the work area.

Stop operation immediately if static sparking occurs or if you feel a shock. Do not use equipment until you identify and correct the problem.

Keep a working extinguisher in the work area.

This equipment must be grounded. Improper grounding, setup or usage of the system can cause electric shock.

Turn off and disconnect power cord before servicing equipment.

Connect only to a grounded electrical outlets.

Use only 3 wire extension cords in accordance with local electrical codes. Extension cords should have a ground lead.

Ensure ground prongs are intact on power and extension cords.

Do not expose to rain. Store indoors.

Never touch the electric plug or socket with wet hands.

Do not touch the dispensing system if the power connection cord or other important parts of the apparatus are damaged, such as the inlet/outlet plumbing, dispensing nozzle or safety devices. Replace damaged components before operation.

Before each use check that the power connection cord and power plug are not damaged. If damaged, have power connection cord replaced before use by a qualified electrician.

The electrical connection between the plug and socket must be kept well away from water.

Unsuitable extension leads can be hazardous, in accordance with current regulations, only extension cords that are labelled for outdoor use and have a sufficient conductance path should be used outdoors.

For safety reasons, we recommend that, in principle, the equipment be used only with a earth-leakage circuit breaker (max 30 mA).

Electrical connections must use ground fault circuit interrupter (GFCI).

Installation operations are carried out with the box open and accessible electrical contacts. All these operations have to be done with the unit isolated from the power supply to prevent electrical shock!

&lt;/div

## ÍNDICE

- DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD
- ADVERTENCIAS GENERALES
- INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD
- NORMAS DE PRIMEROS AUXILIOS
- NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD
- EMBALAJE DEL SISTEMA DE DISTRIBUCIÓN
- CONTENIDO DEL EMBALAJE/INSPECCIÓN PREVIA
- COMPOSICIÓN PIUSI BOX
- IDENTIFICACIÓN MÁQUINA Y FABRICANTE
- POSICIÓN DE LAS PLACAS
- CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
- USO PREVISTO
- INSTALACIÓN
- MONTAJE
- FUNCIONAMIENTO Y USO
- MANTENIMIENTO
- DIAGNÓSTICO
- DEMOLICIÓN Y ELIMINACIÓN

## 1 DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

La abajo firmante PIUSI S.p.A Vía Pacinotti 16/A - z.i. Rangavino 46029 Suzara - Mantova - Italy

DECLARA bajo su responsabilidad, que el equipo descrito a continuación:

Descripción: Sistador para carburante Diesel  
Modelo: Plus Box

Material: referirse al "Lot Number" indicado en el marcado CE colocado en el producto

Año de fabricación: referirse al año de fabricación indicado en el marcado CE colocado en el producto

es conforme a las disposiciones legislativas que transponen las directivas:

- Directiva de máquinas 2006/42/CE

- Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/UE

Le declara que el equipo cumple con las siguientes normas y/o directivas pertinentes previa solicitud justificada formulada a Piusi S.p.A. o solicitándola a través de la dirección de correo electrónico: doc.tec@piusi.com. La persona autorizada para crear el fascículo técnico y redactar la declaración es el Sr. Otto Varini en calidad de representante legal.

Suzara, 02/05/2016

Otto Varini  
Representante legal

## 2 ADVERTENCIAS GENERALES

Advertencias importantes

Para salvaguardar la incolumidad de los operadores, para evitar posibles daños al sistema de distribución y antes de llevar a cabo cualquier operación en el sistema de distribución, es indispensable haber leído y comprendido todo el manual de instrucciones.

He aquí los símbolos que serán utilizados en el manual para señalar indicaciones y advertencias especialmente importantes:

**ATENCIÓN**  
Este símbolo indica prácticas de seguridad en el trabajo para operadores y/o personas expuestas.

**ADVERTENCIA**  
Este símbolo indica que podrían causarse daños a los operarios y/u a sus componentes.

**NOTA**

Este símbolo indica información útil.

El presente manual deberá estar íntegro y ser legible en todas sus partes; el usuario final y los técnicos especializados autorizados para la instalación y el mantenimiento deberán poder consultarlo en todo momento.

Reservados todos los derechos de reproducción del presente manual a Piusi S.p.A.

El texto no podrá ser usado en otros documentos impresos sin la autorización escrita de Piusi S.p.A.

EL PRESENTE MANUAL ES PROPIEDAD DE PIUSI S.p.A. QUEDA PROHIBIDA, TODA REPRODUCCIÓN, YA SEA TOTAL O PARCIAL.

El presente manual es de propiedad de Piusi S.p.A., la cual es exclusiva titular de todos los derechos previstos por las leyes aplicables, incluidas a título de ejemplo las normas relativas de derechos de autor. Todos los derechos reservados a Piusi S.p.A. Queda expresamente prohibida, sin previa autorización escrita de Piusi S.p.A., la reproducción, modificación, transcripción, comunicación al público/distribución, comercialización en cualquier forma, traducción y/o elaboración, préstamo, y cualquier otra actividad reservada por ley a Piusi S.p.A.

## 3 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

**ATENCIÓN**  
Red eléctrica - controla previos a la instalación

**Operaciones de control o mantenimiento**

**INCENDIO Y EXPLOSIÓN**  
Cuando líquidos inflamables están presentes en el área de trabajo, como la gasolina y el fluido de los limpiafondos, tienen en cuenta que los vapores inflamables pueden incendiarse o explotar.

**DESCARGA ELÉCTRICA**  
Este equipo debe estar conectado a tierra. Una conexión a tierra incorrecta, instalación o uso incorrectos del sistema puede provocar una descarga eléctrica.

**Electrociencia o muerte**  
No lo exponga a la lluvia. Almacenar bajo techo.

No toque el enchufe o la toma de corriente con las manos mojadas.

No encienda el sistema de suministro si el cable de alimentación entre la red y la clavija no estén conectados.

Conecte únicamente cables de extensión de 3 hilos de acuerdo con los códigos eléctricos locales. Los cables de extensión deben tener un cable de tierra.

Compruebe que los terminales de conexión a tierra de los cables de alimentación y extensión estén intactos.

No lo exponga a la lluvia. Almacenar bajo techo.

No toque el enchufe o la toma de corriente con las manos mojadas.

No encienda el sistema de suministro si el cable de alimentación o otros componentes pertenecientes al aparato están dañados como las tuberías de entrada y salida, la pieza de suministro o los dispositivos de seguridad. Sustituya los componentes dañados antes de operar.

Antes de cada uso, compruebe que el cable de alimentación y el enchufe no están dañados. Si el cable de alimentación está dañado, reemplazar por un electricista cualificado.

La conexión eléctrica entre el enchufe y la toma de corriente deben mantenerse bien lejos del agua.

Cables de extensión inadequados pueden ser peligrosos, de acuerdo con la normativa vigente solo cables de extensión que estén en la lista de la autoridad competente y tengan una ruta suficiente de conducción deben ser utilizados.

Por razones de seguridad, se recomienda que, en principio, el equipo sea utilizado sólo con un disyuntor diferencial (máximo 30 mA).

Las conexiones eléctricas deben utilizar interruptores de circuito con descarga a tierra (GFCI).

Las operaciones de instalación deberán ser llevadas a cabo con caja abierta y contactos eléctricos operativos. Todas estas operaciones deberán ser llevadas a cabo con aparato aislado de la red eléctrica para evitar los peligros de descargas eléctricas!

NO utilice la unidad si está cansado o bajo la influencia de drogas o alcohol.

No salga de la zona de trabajo mientras que el equipo está energizado, a menos que sea necesario.

Apague todos los equipos cuando el equipo no está en uso.

No altere ni modifique el equipo. Alteraciones o modificaciones podrían anular las aprobaciones de organismos y crear riesgos para la seguridad.

Coloque las mangueras y los cables de alimentación fuera de las áreas de tráfico, cartón vivos, piezas en movimiento y superficies calientes.

No retuerza el tubo o utilice un tubo más resistente.

Mantenga a los niños y los animales alejados de la zona de trabajo. Cumpla con todas las normas de seguridad aplicables.

No exceda la presión máxima de trabajo o la temperatura del componente con menor valor nominal del sistema. Véase Datos Técnicos en todos los manuales de los equipos.

Utilice líquidos y dispositivos compatibles con las piezas húmedas del equipo. No utilice agua ni otros líquidos en las tuberías de los equipos. Lea las advertencias del fabricante de los líquidos y los disolventes. Para obtener más información sobre su material, solicite la hoja de seguridad (MSDS) al distribuidor o revendedor.

Compruebe el equipo cada día. Repare o sustituya de inmediato las piezas desgastadas o dañadas exclusivamente con piezas de repuesto originales del fabricante.

Asegúrese que el equipo esté clasificado y aprobado conforme a las normativas para el ambiente en el cual se emplea.

Utilice el equipo sólo para su previsto. Póngase en contacto con su distribuidor para más información.

Mantenga las mangueras y los cables fuera de las áreas de tráfico, cartón vivos, piezas en movimiento y superficies calientes.

No doble o sobre-doble las mangueras o utilice las mangueras para tirar el equipo.

Lea la MSDS para conocer los riesgos específicos de los fluidos que está utilizando.

Almacene los fluidos potencialmente peligrosos en contenedores homologados, y desecharlos en conformidad a las directrices aplicables.

El contacto prolongado con el producto puede causar irritación de la piel; utilice siempre guantes de protección durante el suministro.

Suzara, 02/05/2016

Otto Varini  
Representante legal

## 3.1 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

La abajo firmante PIUSI S.p.A Vía Pacinotti 16/A - z.i. Rangavino 46029 Suzara - Mantova - Italy

DECLARA bajo su responsabilidad, que el equipo descrito a continuación:

Descripción: Sistador para carburante Diesel  
Modelo: Plus Box

Material: referirse al "Lot Number" indicado en el marcado CE colocado en el producto

Año de fabricación: referirse al año de fabricación indicado en el marcado CE colocado en el producto

es conforme a las disposiciones legislativas que transponen las directivas:

- Directiva de máquinas 2006/42/CE

- Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/UE

Le declara que el equipo cumple con las siguientes normas y/o directivas pertinentes previa solicitud justificada formulada a Piusi S.p.A. o solicitándola a través de la dirección de correo electrónico: doc.tec@piusi.com. La persona autorizada para crear el fascículo técnico y redactar la declaración es el Sr. Otto Varini en calidad de representante legal.

Suzara, 02/05/2016

Otto Varini  
Representante legal

## 2 ADVERTENCIAS GENERALES

Advertencias importantes

Para salvaguardar la incolumidad de los operadores, para evitar posibles daños al sistema de distribución y antes de llevar a cabo cualquier operación en el sistema de distribución, es indispensable haber leído y comprendido todo el manual de instrucciones.

He aquí los símbolos que serán utilizados en el manual para señalar indicaciones y advertencias especialmente importantes:

**ATENCIÓN**  
Este símbolo indica prácticas de seguridad en el trabajo para operadores y/o personas expuestas.

**ADVERTENCIA**  
Este símbolo indica que podrían causarse daños a los operarios y/u a sus componentes.

**NOTA**

Este símbolo indica información útil.

El presente manual deberá estar íntegro y ser legible en todas sus partes; el usuario final y los técnicos especializados autorizados para la instalación y el mantenimiento deberán poder consultarlo en todo momento.

Reservados todos los derechos de reproducción del presente manual a Piusi S.p.A.

El texto no podrá ser usado en otros documentos impresos sin la autorización escrita de Piusi S.p.A.

EL PRESENTE MANUAL ES PROPIEDAD DE PIUSI S.p.A. QUEDA PROHIBIDA, TODA REPRODUCCIÓN, YA SEA TOTAL O PARCIAL.

El presente manual es de propiedad de Piusi S.p.A., la cual es exclusiva titular de todos los derechos previstos por las leyes aplicables, incluidas a título de ejemplo las normas relativas de derechos de autor. Todos los derechos reservados a Piusi S.p.A. Queda expresamente prohibida, sin previa autorización escrita de Piusi S.p.A., la reproducción, modificación, transcripción, comunicación al público/distribución, comercialización en cualquier forma, traducción y/o elaboración, préstamo, y cualquier otra actividad reservada por ley a Piusi S.p.A.

## 3 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

**ATENCIÓN**  
Evitar absolutamente el contacto entre la alimentación eléctrica y el líquido que ha de ser filtrado.

**ATENCIÓN**  
Antes de llevar a cabo cualquier operación de control o mantenimiento, quitar la tensión a la instalación.

**Para evitar incendios y explosiones:**

Utilice el equipo únicamente en áreas bien ventiladas.

Monte el equipo de trabajo libre de desechos, incluyendo trapos y componentes de desecho y gasolina deramadas o abiertas.

No conecte o desconecte los cables de alimentación o no encienda o apague las luces cuando haya vapores inflamables.

Conecte a tierra todos los equipos en el área de trabajo.

Detenga el funcionamiento inmediatamente si se producen chispas estáticas o si tiene una descarga. No utilice el sistema hasta haber identificado y corregido el problema.

Guarde un extintor de incendios que funcione correctamente en la zona de trabajo.

**DESCARGA ELÉCTRICA**

Este equipo debe estar conectado a tierra. Una conexión a tierra incorrecta, instalación o uso incorrectos del sistema puede provocar una descarga eléctrica.

**Electrociencia o muerte**

No lo exponga a la lluvia. Almacenar bajo techo.

No toque el enchufe o la toma de corriente con las manos mojadas.

No encienda el sistema de suministro si el cable de alimentación o otros componentes pertenecientes al aparato están dañados como las tuberías de entrada y salida, la pieza de suministro o los dispositivos de seguridad. Sustituya los componentes dañados antes de operar.

Antes de cada uso, compruebe que el cable de alimentación y el enchufe no están dañados. Si el cable de alimentación está dañado, reemplazar por un electricista cualificado.

La conexión eléctrica entre el enchufe y la toma de corriente deben mantenerse bien lejos del agua.

Cables de extensión inadequados pueden ser peligrosos, de acuerdo con la normativa vigente solo cables de extensión que estén en la lista de la autoridad competente y tengan una ruta suficiente de conducción deben ser utilizados.

Por razones de seguridad, se recomienda que, en principio, el equipo sea utilizado sólo con un disyuntor diferencial (máximo 30 mA).

Las conexiones eléctricas deben utilizar interruptores de circuito con descarga a tierra (GFCI).

Las operaciones de instalación deberán ser llevadas a cabo con caja abierta y contactos eléctricos operativos. Todas estas operaciones deberán ser llevadas a cabo con aparato aislado de la red eléctrica para evitar los peligros de descargas eléctricas!

NO utilice la unidad si está cansado o bajo la influencia de drogas o alcohol.

No salga de la zona de trabajo mientras que el equipo está energizado, a menos que sea necesario.

Apague todos los equipos cuando el equipo no está en uso.

No altere ni modifique el equipo. Alteraciones o modificaciones podrían anular las aprobaciones de organismos y crear riesgos para la seguridad.

Coloque las mangueras y los cables de alimentación fuera de las áreas de tráfico, cartón vivos, piezas en movimiento y superficies calientes.

No retuerza el tubo o utilice un tubo más resistente.

Mantenga a los niños y los animales alejados de la zona de trabajo. Cumpla con todas las normas de seguridad aplicables.

No exceda la presión máxima de trabajo o la temperatura del componente con menor valor nominal del sistema. Véase Datos Técnicos en todos los manuales de los equipos.

Utilice líquidos y dispositivos compatibles con las piezas húmedas del equipo. No utilice agua ni otros líquidos en las tuberías de los equipos